Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle

Band: 18 (1950)

Heft: 9

Rubrik: Unser Herbstfest am 23./24. September in Zürich = Notre fête d'automne des 23/24 septembre à Zurich

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Unser Herbstfest am 23./24. September in Zürich

verspricht schön und genussreich zu werden. Verschiedene Berufskünstler und Liebhaber der Bretter, die auch unsere Welt bedeuten, haben ihre freundliche Mitwirkung zugesagt, und wer daraufhin auch noch Lust und Laune bekommt, ins Rampenlicht zu treten, ist auch jetzt noch mit seiner Zusage herzlich willkommen. Von 14 Uhr an kann man am Samstag auf der Bühne probieren.

Zum Bezug einer Abonnenten-Eintrittskarte von Fr. 4.— ist allein der neue weisse Ausweis gültig, *der mit dieser Nummer allen zugestellt wird, die ihren Beitrag für das 2. Halbjahr 1950 einbezahlt haben.* Gäste, die von Abonnenten empfohlen und bis zum 22. September abends angemeldet sein müssen, zahlen Fr. 10.— als Eintritt; werden sie bis Ende 1950 nachher Abonnent, so vergüten wir wie bisher Fr. 5.— an das Halbjahresabonnement. — Die Richtlinien für die Einführung von aussenstehenden Kameraden sind jedem Abonnenten bekannt; wir bitten alle herzlich, sich daran zu halten.

Vergessen Sie bitte nicht, alle Sorgen zuhause zu lassen, diebessicher zu verwahren und geben Sie den Humor nicht schon bereits an der Garderobe ab! Es ist die Zeit, da Bacchus das Szepter führt und Terpsichore musiziert. Und weil wir besonders mit der alten Göttergeschichte vertraut sind, werden alle Besucher wissen, wozu das verpflichtet! Sonst gibt das neue Schweizer Lexikon auch darüber erschöpfend Auskunft!

Der Kreis, Zürich.

Notre fête d'automne des 23/24 septembre à Zurich

promet d'être belle et divertissante. Divers artistes de profession et amateurs des planches nous ont promis leur aimable Concours et qui aurait du plaisir à se produire sur scène est maintenant encore cordialement invité à se présenter. Les répétitions ont lieu le samedi dès 14 heures.

La carte d'entrée d'abonné, au prix de fr. 4.—, ne s'obtient que si l'on est en possession de la nouvelle carte d'identité blanche, *qui est adressée avec ce numéro à tous ceux qui ont versé leur cotisation pour le second semestre 1950.* Quant aux hôtes, recommandés par des abonnés, ils devront s'inscrive jusqu'au 22 septembre au soir au plus tard. Ils paieront une entrée de francs 10.—. S'ils désirent s'abonner après, au moins jusqu'à fin 1950, nous leur accorderons, comme nous l'avons toujours fait, une réduction de fr. 5.— sur le prix de l'abonnement semestriel. Les conditions concernant l'introduction au Cercle de camarades du dehors est connue de chaque abonné et nous les prions tous de bien vouloir les observer.

N'oubliez pas de laisser à la maison tous vos soucis, et ne déposez surtout point votre gaîté à la garderobe! C'est l'heure où Bacchus tient son sceptre et Terpsichore fait de la musique. Et puisque nous connaissons tous très bien l'histoire des dieux de l'antiquité, nous saurons à quoi cela nous oblige. Dans le doute, le nouveau lexique suisse vous donnera amplement tous les renseignements désirés.

Le Cercle, Zurich.